

DAFTAR PUSTAKA

- Agha, A. (2007). *Language and Social Relations*. Cambridge. Cambridge University Press.
- Alwi, Hasan, Dardjowidjojo, Lapoliwa, Moeliono. A. (2000). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka
- Atrinia. (2019). *Kamus on the Fly Diarsipkan di Wayback Machine*. Kamus Jepang-Indonesia-Inggris
- Azzouz, A. (2013). *Interference of Syntactic, Lexical and Phonological Aspects from Arabic into English for Syrian University Students: A Cross-Sectional Study in the HIL at Aleppo University*. Aleppo: Aleppo University.
- Azuma, S. (2001). *Shakai Gengogaku Nyuumon; Ikita Kotoba no Omoshirosa ni Semeru*. Tokyo: Kenkyuusha
- Ba'dulu, A.M. & Herman. (2010). *Morfosintaksis*. Jakarta: Rineka Cipta
- Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa; Edisi Keempat. Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan. (2017). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Jakarta: Kemedikbud.
- Baykalova, E. D., Artyna, M. K., Dorzhu, N. S., Ochur, T. K., & Mongush, D. S. (2018). Morphological interference in the process of mastering English speech in conditions of interaction of Tuvan, Russian and English as a foreign language. *Opción*, 34(85-2), 35-60.
- Chaer, A. (2003). *Psokolinguistik: Kajian Teoretik*. Jakarta: Rineka Cipta
- Chaer, A. dan Leonie, A. (2010). *Sosiolinguistik; Perkenalan Awal*. Jakarta: PT Rineka Cipta
- Chaer, A. (2007). *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta
- Creswell, J. W. (2013). *Research Design; Qualitative, Quantitative and Mixed Methods Approaches*. California: SAGE
- Cunningham, U. (2011). *Growing up with two languages: A practical guide for the bilingual family*. Routledge.
- Darwis, M. (1995). *Tingkat Tutur dalam Bahasa Bugis: Suatu Studi Sosiolinguistik*. Linguistik Indonesia.

- Emzir. (2007). *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta: RajaGrafindo Persada
- Fairuz, Rahman, F., & Amin, M. A. (2022). Authors' Figurative Expressions From Two Novels: A Comparative Analysis Between RTJNA Rosso and RTJNA Blu. *Theory and Practice in Language Studies*, 12(1), 150-157.
- Futagi, Y. (2004). *Japanese focus particles at the syntax-semantics interface*. Rutgers The State University of New Jersey-New Brunswick.
- Gafaranga, J. (2007). *Talk in two languages*. Springer.
- Gapur, A. (2017). *Research Repository: Interferensi Gramatikal Bahasa Indonesia dalam Pembelajaran Bahasa Jepang di Universitas Sumatera Utara*. Yogyakarta: Universitas Muhammadiyah Yogyakarta; <http://repository.umy.ac.id/handle/123456789/16276>
- Grosjean, F. (2008). *Studying Bilinguals*. Oxford: Oxford University Press
- Heine, B., & Kuteva, T. (2005). *Language contact and grammatical change*. Cambridge University Press.
- Holmes, J. (2013). *An Introduction to Sociolinguistic*. New York: Routledge
- Hudson, R.A. (2001). *Sociolinguistics*. New York: Cambridge University Press
- Iori, Hidaka, Maeda, Yamada, Yamato. (2005). *Yasashii Nihongo No Shikumi*. Tokyo: Kuroshio Shuppan
- Ishiwata and Takada. (1998). *Taishou Gengogaku*. Tokyo: Oufuu
- James, C. (1980). *Contrastive Analysis*. London: Longman Group Ltd.
- James, C. (1998). *Error in Languge Learning and Use*. London: Longman Group Ltd.
- Kanji. (2009). *Kamus Online Jepang Indonesia Diarsipkan di Wayback Machine*. (BPPT) ポケットに入るインドネシア¹ Indonesia dalam Saku
- Kamermans, M, (2009). *An Introduction to Japanese Syntax Grammar and Language*. E-book: grammar.nihongoresources.com
- Kenny, D. (1997). *Japan as I See It*. Japan: Kodansha
- Kageyama, T., & Kishimoto, H. (Eds.). (2016). *Handbook of Japanese lexicon and word formation (Vol. 3)*. Walter de Gruyter GmbH & Co KG.
- Komai and Rohlich. (1991). *An Introduction to Classical Japanese*. Japan: Bonjinsha

- Koizumi T. (1985). *Kyouin No Tame No Gengogaku Koosu*. Japan: Daishuukan Shoten
- Kramsch, C. (2009). *Language and Culture*. Oxford: Oxford University Press
- Kridalaksana, H. (1990). *Kelas Kata Dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- Kridalaksana, H. (2007). *Pembentukan Kata Dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama
- Kridalaksana, H. (1985). *Tata Bahasa Deskriptif Bahasa Indonesia: Sintaksis*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan
- Leisio, L. (2001). *Morphosyntactic Convergence and Integration in Finland Russian*. Academic Dissertation pada Program Studi Filologi II, Bahasa Slavonic. Universitas Tampere. Finlandia
- Loveday, L. J. (1996). *Language Contact in Japan*. New York: Oxford (Jakarta)
- Maruta, T. (2006). Second Language Acquisition and Interference of Mother Tongue – Excessive Use and Omissive Use Of Postpositional Particle /no/ Among Japanese Learning School Children. *Jurnal: Bulletin Of Yamagata University; Humanities* (16-1).
- McKay, S. L. & Hornberger, N. H. (1996). *Sociolinguistics and Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press
- Moeliono, A. M. (2017). *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan
- Muhlisian, A. A., & Radhiya, R. J. (2022). Interferensi Leksikal pada Pidato Berbahasa Jepang Orang Indonesia di Media Online Youtube. *Journal of Japanese Language Education and Linguistics*, 6(2), 122-141.
- Natalia, S., Darwis, M., & Abbas, A. (2022). The Psychological Constraints of Using Japanese Among Indonesian Students. *Journal of Language Teaching and Research*, 13(2), 331-337.
- Pujiono, M. (2017). *The Lexical Interference of Bataknese Language into Japanese Language amongs Students in Universitas Sumatera Utara*. Disertasi tidak diterbitkan pada Program Studi Linguistik FIB USU.
- Pembinaan dan Pengembangan Bahasa Departemen Pendidikan dan Kebudayaan. (1985). *Tata Bahasa Deskriptif Bahasa Indonesia: Sintaksis*. Jakarta: Kemendikbud

- Radhika, V. (2014). *Interference of Mother Tongue in Learning English as second Language*. Disertasi pada Vinayaka Missions University, Salem, Tami Nadu, India.
- Ramlan, M. (2001). *Ilmu Bahasa Indonesia; SINTAKSIS*. Yogyakarta: C.V. Karyono
- Ramlan, M. (2012). *Morfologi; Suatu Tinjauan Deskriptif*. Yogyakarta: C.V. Karyono.
- Riangsari, A., & Markhamah, M. (2017). *Interferensi Leksikon Bahasa Inggris Ke Bahasa Indonesia Dalam Pembelajaran Sociolinguistik Di Prodi PBI FKIP Universitas Sebelas Maret (UNS)*. (Doctoral dissertation, Universitas Muhammadiyah Surakarta). <https://onsearch.id/Author/Home?author=Riangsari%2C+Aziza>
- Rindjin, K., Antara, I., Nadera, M., Gosong, M., Lama, K., & Warna, W. (1981). *Interferensi gramatikal bahasa Bali dalam pemakaian bahasa Indonesia murid sekolah dasar di Bali*. Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Sanada, Shibuya, Jinnochi, Sugito. (1999). *Shakai Gengogaku*. Tokyo: Oufuu
- Santrock, J. W. (2010). *Psikologi Pendidikan*. Jakarta: Prenada Media Group
- Sarif S, I. and Suganda, D. (2020). *Interferences of English-Japanese Language In The Covid-19 Pandemic*. Semarang: IZUMI, Volume 9 No 2, 2020, [Page |]. <http://ejournal.undip.ac.id/index.php/izumi>
- Starostin, S. A., Dybo, A., Mudrak, O., & Gruntov, I. (2003). *Etymological dictionary of the Altaic languages* (Vol.3, pp. 1-3). Leiden: Brill.
- Sneddon, J. N., Adelaar, A., Djenaar, D. N., & Ewing, M. C. (2012). *Indonesian: A comprehensive grammar*. Routledge.
- Sudjianto, A. D., & Dahidi, A. (2009). *Pengantar Linguistik Bahasa Jepang*. Jakarta: Kesaint Blanc.
- Sarfraz, S., Mansoor, Z., & Tariq, R. (2016). Analysis of Grammatical Interference and its Social Acceptability in Pakistani Context. *Procedia-Social and Behavioral Sciences*, 232, 684-688.
- Sumarsono. (2004). *Buku Ajar Filsafat Bahasa*. Jakarta: Gramedia Widiasarana Indonesia.
- Sumiko, H. (1997). *Nihongo Kyouiku To Kaiwa Bunseki*. Tokyo: Kuroshio Shuppan.
- Sutedi, D. (2014). *Dasar-Dasar Linguistik Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora
- Suzuki, S. (1972). *Nihongo Bumpoo Keitairon (Morfo-sintaksis Jepang)*. Tokyo: Mugji Shoboo

- Stanlaw, J. (2009). *Japanese English Language and Culture Contact*. Hongkong: Hongkong University Press
- Tarigan, H. G. (2009). *Pengajaran Kedwibahasaan*. Bandung: Angkasa
- Tarigan, H. G. (2011). *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*. Bandung: Angkasa
- Thomason, S. G. (2001). *Language Contact*. Edinburgh: Edinburgh University Press
- Ting, S. H., Mahadhir, M., & Siew-Lee, C. (2010). Grammatical errors in spoken English of university students in oral communication course. *GEMA Online Journal of Language Studies*, 10(1).
- Tjandra, S. N. (2015). *Morfologi Jepang*. Jakarta: Binus Media Publishing
- Tjandra, S. N. (2013). *Sintaksis Jepang*. Jakarta: Binus Media Publishing
- Tsujimura, N. (1996). *An Introduction to Japanese Linguistics*. Oxford: Blackwell Publishers
- Verhaar, J. W. M. (2008). *Asas-Asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press
- Walsh, Steve (2013). *Classroom Discourse and Teacher Development*. Edinburgh: Edinburgh University Press
- Wardaugh, R. (2006). *An Introduction to Sociolinguistics*. Australia: Blackwell Publishing
- Weinreich, U. (1979). *Languages in Contact; Finding and Problems*. Netherlands: Mouton Publishers
- Yamada, S. (2010). Pengaruh Fonem dan Interferensi Bahasa Ibu Pada Aksentuasi Negatif Bahasa Inggris (Penelitian Pada Universitas Hiroshima). *Jurnal: ChugokuJiku Eigo Kyouiku Gakkai Kenkyu Joyou*
- Yassi, A. H. (2016). *Code Switching (As A Community Strategy)*. Yogyakarta: Trust Media.
- Yuwono, U., & Lauder, M. R. (Eds.). (2005). *Pesona bahasa: langkah awal memahami linguistik*. Gramedia Pustaka Utama

LAMPIRAN

LAMPIRAN 1 Data A

Kode Data (KD)	Satuan Data
(A01)	<p>*わたしは 日本人に 日本語を 教えられます。</p> <p>*Watashi wa Nihonjin ni Saya + part tugas + Orang Jepang + part kasus datif</p> <p>Nihongo o oshieraremasu. Bahasa Jepang + part kasus akusatif + Diajarkan</p> <p>‘Saya diajarkan bahasa Jepang oleh Orang Jepang’</p>
(A02)	<p>わたしは 日本人に 日本語を 教えてもらいます。</p> <p>Watashi wa Nihonjin ni Saya + part tugas + Orang Jepang + part kasus datif Nihongo o Oshiete moraimasu. Bahasa Jepang + part kasus akusatif + diajarkan.</p> <p>‘Saya diajarkan bahasa Jepang oleh Orang Jepang’</p>
(A03)	<p>日本へ行ったとき、大阪大学へ行きます、それからなんばへ行きます。</p> <p>*Nihon e Itta toki, Oosaka Daigaku e Jepang + partikel kasus direktif + pergi + ketika, + Oosaka + Universitas + partikel kasus direktif ikimasu, sorekara Namba e ikimasu. pergi, + lalu (kata sambung) + Namba + partikel kasus direktif + pergi.</p> <p>*‘Ketika saya pergi ke Jepang, saya pergi ke Osaka, lalu pergi ke Namba’.</p>
(A04)	<p>日本へ行ったとき、大阪大学へ行って、それからなんばへ行きました。</p> <p>Nihon e Itta toki, Oosaka Daigaku e Jepang + partikel kasus direktif + pergi + ketika, + Oosaka + Universitas + partikel kasus direktif itte, sorekara Namba e ikimashita. pergi, + lalu (kata sambung) + Namba + partikel kasus direktif + pergi.</p>
(A05)	<p>*本わたし *Hon Watashi</p>

	<p>Buku + saya 'Saya buku'</p>
(A06)	<p>わたしの本 Watashi no Hon Saya + part kasus konkomitatif + buku buku saya'</p>
(A07)	<p>*先生さいとはどこですか。 Sensei Saito wa doko desu ka. Guru + Saito + Part tugas + nomina + kopula + partikel akhir *Saito (Ibu) guru di mana?</p>
(A08)	<p>さいとう先生はどこですか。 Saito Sensei wa doko desu ka. Saito + guru + partikel tugas + nomina + kopula + partikel akhir Ibu (guru) Saito di mana?</p>
(A09)	<p>母は新しい傘を私にくれました。 Haha wa atarashii kasa o watashi ni moraimashita Ibu + part tugas + Saya + part kasus datif + payung + part kasus akusatif + mendapat 'Saya mendapat payung baru dari ibu saya'</p>
(A10)	<p>母は新しい傘を私にくれました。 Haha wa watashi ni kasa o kuremashita . Ibu + part tugas + Saya + part kasus datif + payung + part kasus akusatif + mendapat 'Saya mendapat payung baru dari ibu saya'</p>
(A11)	<p>その時私は姉を手伝って、ナシゴレンをりょうりしました。 Sono toki watashi wa ane o tetsudatte, nasi goreng o ryori shimashita. Saat itu + Saya + part tugas + kakak (pr) + part kasus datif + membantu + nasi goreng + part kasus datif + memasak 'Saat itu saya membantu kakak saya memasak nasi goreng di dapur'</p>
(A12)	<p>その時私は姉を手伝って、ナシゴレンをりょうりしました。 Sono toki watashi wa ane o tetsudatte, nasi goreng o tsukurimashita. Saat itu + Saya + part tugas + kakak (pr) + part kasus datif + membantu + nasi goreng + part kasus datif + memasak</p>

	'Saat itu saya membantu kakak saya memasak nasi goreng di dapur'
--	--

Lampiran 2 Data B

Kode Data (KD)	Satuan Data
(B01)	<p><i>Watashi wa kodomo no toki sobo to isshoni mura ni <u>sunde imasu.</u></i></p> <p>私は子供の時祖母と一緒にに村に住んでいます。 'ketika saya masih anak-anak, saya tinggal bersama nenek saya di desa'.</p>
(B02)	<p><i><u>kesa asagohan wo taberu toki,</u></i> tadi pagi makan pagi part.kasus makan ketika <i><u>tomodachi ga mukae ni kimashita.</u></i></p>

	<p>Teman part.kasus jemput part.kasus datang.</p> <p>今朝朝ご飯を食べるとき、友達が迎えに来ました。 Tadi pagi ketika makan pagi, teman saya datang untuk menjemput</p>
(B03)	<p><u>Ima ninensei desu kara, mou ninen gurai</u> Sekarang kelas dua part. Karena, sudah dua tahun kira-kira <u>Nihongo o benkyo shimashita.</u> Bahasa Jepang part.kasus belajar</p> <p>今二年生ですから、もう二年ぐらい 日本語を勉強します。 Karena sekarang sudah tingkat dua, (maka) saya sudah dua tahun belajar bahasa Jepang</p>
(B04)	<p><u>Korona wirusu de kowai kedo, ima chichi wa</u> Virus korona part. Takut meskipun sekarang ayah part.tugas <u>Kaisha de hatarakimasu.</u> Perusahaan part. bekerja コロナウィルスでおわいけど、今父は会社で働きます。 Meskipun takut dengan virus korona, ayah saya sekarang bekerja di kantor</p>
(B05)	<p><u>Saki, chusha shita toki, baiku no mae de</u> Tadi parkir ketika, motor part. Depan part. <u>Neko ga arimasu.</u> Kucing part. V.eksistensi</p> <p>先 駐車した時、バイクの前でねこがあります。 Tadi waktu parkir, ada kucing di depan motor</p>
(B06)	<p><u>Senshu Chuukan shiken no kekka ga</u> Minggu lalu Tengah ujian part.kasus hasil part.kasus <u>warui desu</u> Jelek posverba honorif</p> <p>先週中間試験の結果が悪かったです。 'Hasil Ujian Tengah Semester (saya) minggu lalu jelek.'</p>
(B07)	<p><u>Kinou moratta ke-ki ga oishikunai.</u> Kemarin dapat kue part.kasus tidak enak.</p> <p>昨日もらったケーキがおいしくない。</p>

	Kue yang saya terima kemarin tidak enak.
(B08)	<p><u>Amari isogashii baai wa toshokan he itte,</u> Tidak begitu sibuk saat part.tugas perpustakaan part. Pergi <u>Hon o karimasu</u> <u>Buku part. pinjam</u></p> <p>あまり忙しい場合は図書館へ行って、本を借ります。 'di saat tidak begitu sibuk, saya pergi ke perpustakaan dan meminjam buku'</p>
(B09)	<p><u>Itsumo daigaku he ittara tomodachi to atte,</u> Selalu universitas part. Jika pergi teman part. bertemu,</p> <p><u>minna shinsetsuna omoshiroi desu.</u> Semua ramah menarik posverba honorifik</p> <p>昨日もらったケーキがおいしくない。 Kue yang saya terima kemarin tidak enak.</p>
(B10)	<p><u>Ima atarashii tomodachi ga oozei Imasu.</u> Sekarang baru teman part,kasus banyak ada. <u>Motto wa Jakarta ni hikoshita bakari no toki ni</u> Dulu part/tugas Jakarta part. pindah baru part. ketika part. <u>kono geshuku ga totemo sabishii.</u> Ini kost part. sangat sepi.</p> <p>今新しい友達がおおぜいいます。もっとはジャカルタ に引っ越したばかりのときに、この下宿がとても寂し い。 Sekarang ada banyak teman. Dulu waktu baru pindah ke sini. Kost ini sangat sepi.</p>
(B11)	<p><u>Kinou atarashii enpitsu o kaimashita. Futatsu.</u> Kemarin baru pensil part. (sudah) beli. Dua.</p> <p>昨日新しいえんぴつを買いました。二つ。 'kemarin saya beli pensil yang baru, dua'.</p>
(B12)	<p><u>Korona wirusu ga pandemikku ni natte iru baai wa,</u> Korona virus part.kasus pandemi part.kasus menjadi saat part.tugas <u>furusato ni kaette, suizokukan ni go gurai</u></p>

	<p><u>no</u> Kampung part.kasus pulang , akuarium part.kasus lima kira-kira part.kasus <u>kingyo o katte imasu.</u> Ikan mas part.kasus memelihara</p> <p>コロナウイルスがパンデミックになっている場合は故郷に帰って、水族館に五ぐらいの金魚を飼っています。</p> <p>'Ketika pandemi virus korona, saya pulang ke kampung dan saya pelihara kira-kira lima ikan mas di dalam akuarium'.</p>
(B13)	<p><u>Zenbu megane o kakete, watashi shika kakenai.</u> Semua kacamata part.kasus pakai, saya hanya tidak pakai.</p> <p>全部めがねをかけて、わたししかかけない。</p> <p>'semua pakai kacamata, hanya saya yang tidak pakai'.</p>
(B14)	<p><u>*Hirugohan ga owattara, watashi wa</u> Makan siang part.kasus selesai Konj.~tara, saya part.tugas <u>Shawaa wo abimasu. Sorekara, kouen wo</u> Shower part.kasus mandi. Konj, taman part.kasus <u>sanpo ni ikimasu.</u> <u>Jalan-jalan part.kasus pergi.</u> 昼ご飯が終わったら、私はシャワーを浴びます。それから、公園を散歩に行きます。 'setelah selesai makan siang, saya mandi, kemudian pergi berjalan-jalan ke taman.</p>
(B15)	<p><u>Nihongo no hon wo yomerareru .</u> Bahasa Jepang part.kasus buku part.kasus dapat membaca.</p> <p>日本語の本を読められます。</p> <p>'(Saya) dapat membaca buku bahasa Jepang.'</p>
(B16)	<p><u>watashi wa nashi goren ga suki desu.</u> Saya part.tugas Nasigoreng part.kasus Adj. V.kopula <u>Ima mo yoku tsukurimasu.</u> Sekarang part.kasus sering membuat.</p>

	<p>私はナシゴレンが好きです。今もよく作ります。 Saya suka nasi goreng. Sekarang juga sering membuat.</p>
(B17)	<p><u>Taman Safari he Iku to Mado</u> Taman Safari Part.kasus pergi Part.kasus Jendela <u>no Kuruma kara doubutsu ga</u> Part.kasus mobil Part.sambung binatang Part.kasus <u>Miraresou desu.</u> Dapat melihat Verba bantu~sou V.kopula</p> <p>タマン サファリへ行くと窓の車から動物が見られそうです。 'Kalau pergi ke Taman Safari, katanya bisa lihat binatang dari jendela.</p>
(B18)	<p><u>Watashi wa otouto-san ga imasu</u> Saya Part.tugas adik(Anda) Part.kasus V.eksistensi</p> <p>私は弟さんがいます。 Saya punya adik laki-laki.</p>
(B19)	<p><u>Jogjakarta no eki ni tsuitara,</u> Jogjakarta Part.kasus stasiun Part.kasus Tiba ~kata kerja bantu~tara <u>atarashii Pan-ten ga dekimashita.</u> Baru roti-toko Part.kasus ada <u>Soko no pan ga oishii desu.</u> Di sana Part.kasus roti Part.kasus enak kopula</p> <p>ジョグジャカルタの駅に着いたら、新しいパン店ができました。そのパンがおいしいです。 'Ketika sampai di stasiun Yogyakarta, ada toko roti yang baru. Roti di sana enak'.</p>
(B20)	<p><u>Mou sugu tanjoubi no tomodachi da.</u> Adv. Segera ulang tahun part.kasus teman kopula~da</p> <p>もうすぐ 誕生日の友達だ。 'Sebentar lagi ulang tahun teman saya.</p>
(B21)	<p><u>Malang ni Bijutsukan no Angkuto</u> Malang Part.kasus Museum Part.kasus Angkut <u>ga dekimashita Asoko wa takusan</u> Part.kasus ada di sana Part.tugas banyak <u>Sharyou ga arimasu</u> kendaraan bermotor part.kasus kopula eksistensi</p>

	<p>マランに<u>美術館のアンクト</u>ができました。あそこはたくさん車両がありました。</p> <p>'Di Malang ada Museum Angkut. Di sana ada banyak kendaraan bermotor'</p>
(B22)	<p><u>watashi wa gakusei no nihonbungaku desu</u> Saya part.kasus mahasiswa part.kasus Sast. Jepang V.kopula</p> <p>私は学生の日本文学です。 Saya mahasiswa Sastra Jepang.</p>
(B23)	<p><u>Shokudou ni tsuita. Suwari wa doko ka wakaranai.</u> Kantin part.kasus tiba. Duduk part.tugas di mana part.kasus tidak tahu</p> <p>食堂に着いたよ。座りはどこか分からない。 '(Dia) sudah sampai di kantin. duduk di mana saya tidak tahu'.</p>
(B24)	<p><u>Rizuka-san wa jozuni tsukuru ke-ki desu.</u> Rizka-honorifik part.tugas panadai membuat kue V.kopula</p> <p>リズカさんは上手に作るケーキです。 'Rizka pandai membuat kue'.</p>
(B25)	<p><u>Inaka ni sunde ita toki, watashi wa tomodachi to</u> desa part.kasus tinggal ketika saya part.tugas teman part.kasus</p> <p><u>tanbo de asobushi, kawa de oyogu shi,</u> sawah part.kasus bermain, sungai part.kasus berenang,</p> <p><u>chiisai sakana wo tsuru shi, guaba no ki</u> kecil ikan part.kasus memancing, guava part.kasus pohon</p> <p><u>wo nobotte imashita.</u> Part.kasus memanjat V.Eksistensi</p> <p>田舎に住んでいた時、私は友達と田んぼで遊ぶし、川で泳ぐし、小さい魚を釣るし、グアバの木を登っていました。 'ketika tinggal di desa, saya bersama teman-teman bermain di sawah, berenang di sungai, memancing ikan kecil dan memanjat pohon jambu batu</p>

(B26)	<p><u>Tomodachi no ie ni itta toki</u> Teman part.kasus rumah part.kasus pergi ketika <u>Heya no naka ni samurai ga</u> Kamar part.kasus dalam part.kasus samurai part.kasus <u>kazatte arimasu</u> tergantung posverba ~te arimasu</p> <p>友達の家に行ったとき、部屋の中にサムライが飾ってあります。 Ketika saya pergi ke rumah teman saya, saya melihat ada samurai di kamarnya</p>
(B27)	<p><u>Kyou wa kurasu ga nai</u> Hari ini part.tugas kelas part.kasus V.eksistensi <u>desu ga, toshokan</u> Posverba honorifiks Part.penyambung perpustakaan <u>e ikanakereba naranai</u> part.kasus pergi posverba~kereba naranai 今日はクラスがないですが、図書館へ行かなければならない。 Hari ini tidak ada kelas tapi saya harus pergi ke perpustakaan</p>
(B28)	<p><u>Watashitachi wa Cipanas no Hana Kouen</u> Kami part.tugas Cipanas part.tugas Bunga taman <u>e ikemasu, sorede.</u> Part.kasus, pergi posverba ~emasu Konj. <u>hanami mo dekimasu</u> Hanami part.tugas dapat.</p> <p>わたしたちはチパナスの花公園へ行けます、それで花見もできます。 'Kita semua bisa pergi ke taman bunga Cipanas dan bisa melakukan hanami'.</p>
(B29)	<p><u>Imouto wa hijabbu to</u> Adik saya (perempuan) Part.tugas Hijab <u>Youfuku wa onaji iro o tsukaimasu.</u> Pakaian part.kasus sama warna part.kasus memakai.</p> <p>妹はヒジャップと洋服は同じ色を使います。 Adik saya memakai baju dan jilbab yang warnanya sama.</p>
(B30)	<p><u>Raishu ane wa</u> Minggu depan kakak saya (perempuan) part.tugas <u>kekkonshiki o shimasu.</u></p>

	<p>Upacara pernikahan part.kasus menyelenggarakan</p> <p>来週姉は結婚式をします。</p> <p>Minggu depan kakak perempuannya melaksanakan pesta pernikahan.</p>
(B31)	<p><u>Kinou ATM de okane o totta toki,</u> Kemarin ATM part.kasus uang part. kasus ambil ketika</p> <p><u>Koukou no jidai no tomodachi</u> SMA part.kasus saat part.kasus teman <u>to atta</u> part. kasus bertemu</p> <p>きのう ATMでおかねをとったとき、高校の時代の友達と会った。</p> <p>Kemarin ketika saya pergi ke ATM untuk mengambil uang, saya bertemu dengan teman SMA saya</p>
(B32)	<p><u>Raigetsu Nihongo noryoku</u> Bulan depan bahasa Jepang Kemampuan <u>shiken o yaru tsumori desu.</u> Ujian part.kasus melakukan bermaksud kopula.</p> <p>来月日本語能力試験をやるつもりです。</p> <p>Saya bermaksud ikut ujian kemampuan bahasa Jepang bulan depan</p>
(B33)	<p><u>Kare wa jugyo ni kuru</u> Dia (laki-laki) part.tugas kuliah part.kasus datang <u>koto ga dekimasen.</u> <u>Kata bantu verba~koto ga dekimasen</u></p> <p>彼は今日授業に来ません。</p> <p>Dia tidak bisa hadir hari ini di kuliah.</p>
(B34)	<p><u>Nemutte iru node, hon o</u> Mengantuk posverba ~te iru Konj. Buku part.kasus <u>akenagara me o shimete</u> membuka posverba~nagara mata part.kasus menutup <u>hitotachi wa hon yonde iru</u> Orang-orang part.kasus buku membaca posverba~te iru <u>to omotta.</u> part.kasus pikir</p> <p>眠っているので、本を開けながら目を閉めて、人たちは本を読んでいると思った。</p> <p>Karena mengantuk, saya menutup mata sebentar</p>

	sambil membuka buku. Pasti orang pikir saya sedang baca buku.
--	---

LAMPIRAN 3

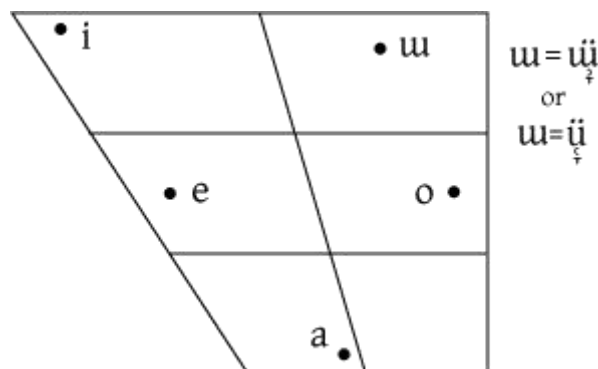
Tentang Bahasa Jepang dan Jumlah Penuturnya^{*)}

Bahasa Jepang (Jepang: 日本語 pengucapan: *Nihonggo*, merupakan bahasa resmi di Jepang dengan jumlah penutur 125 juta jiwa di seluruh dunia.

Bahasa Jepang juga dipertuturkan di sejumlah negara yang pernah menjadi jajahannya, seperti Korea Selatan dan Tiongkok. Bahasa ini juga dituturkan di Amerika Serikat (di California dan Hawaii) dan Brasil akibat imigrasi orang Jepang ke sana. Namun, keturunan mereka yang disebut *nisei* (二世), tidak lagi fasih dalam bahasa tersebut.

Bahasa Jepang terbagi menjadi dua bentuk yaitu *Hyoujungo* (標準語), "penuturan standar", dan *Kyoutsugo* (共通語), "penuturan umum". *Hyoujungo* adalah bentuk kata/pelafalan yang diajarkan di sekolah dan digunakan di televisi dan tempat formal lainnya

Lafal vokal



Bahasa Jepang baku mempunyai 5 huruf vokal yaitu /a/, /i/, /u/, /e/, dan /o/.

Lafal vokal bahasa Jepang baku mirip seperti bahasa Indonesia.
Contohnya:

- /a/ seperti "bapa"
- /i/ seperti "ibu"
- /u/ seperti "peuyeum" dalam bahasa Sunda
- /e/ seperti "besok"
- /o/ seperti "obor"

Penulisan bahasa Jepang]

Sistem penulisan bahasa Jepang. Berasal dari aksara Tionghoa (漢字 /kanji) yang diperkenalkan pada abad ke-4 Masehi. Sebelumnya, orang Jepang tidak mempunyai sistem penulisan sendiri.

Sistem penulisan bahasa Jepang terbagi menjadi tiga:

- Kanji (かんじ / 漢字) yang berasal dari Tiongkok
- Hiragana (ひらがな / 平仮名) dan
- Katakana (カタカナ / 片仮名); keduanya berunsur dari aksara *kanji* dan dikembangkan pada abad ke-8 Masehi oleh rohaniawan Buddha untuk membantu melafalkan aksara-aksara Tionghoa.

Kedua aksara terakhir ini biasa disebut kana dan keduanya terpengaruh fonetik Bahasa Sanskerta. Hal ini bisa dilihat dari urutan aksara Kana. Selain itu, ada juga sistem alih aksara yang disebut romaji.

Bahasa Jepang yang kita kenal sekarang ini, ditulis dengan menggunakan kombinasi aksara Kanji, Hiragana, dan Katakana. Kanji dipakai untuk menyatakan arti dasar dari kata (baik berupa kata benda, kata kerja, maupun kata sifat). Hiragana ditulis sesudah kanji untuk mengubah arti dasar dari kata tersebut, dan menyesuaikan dengan peraturan tata bahasa Jepang.

Kana

Aksara Hiragana dan Katakana (kana) memiliki urutan seperti dibawah ini, memiliki 46 set huruf masing-masing. Keduanya (Hiragana dan Katakana) tidak memiliki arti apapun, seperti abjad dalam Bahasa Indonesia, hanya melambangkan suatu bunyi tertentu, meskipun ada juga kata-kata dalam bahasa Jepang yang terdiri dari satu 'suku kata', seperti *me* (mata), *ki* (pohon), *ni* (dua), dsb. Abjad ini diajarkan pada tingkat pra-sekolah (TK) di Jepang.

Kanji

Banyak sekali kanji yang diadaptasi dari Tiongkok, sehingga menimbulkan banyak kesulitan dalam membacanya. *Dai Kanji Jiten* adalah kamus kanji terbesar yang pernah dibuat, dan berisi 30.000 kanji. Kebanyakan kanji sudah penuh, hanya terdapat pada kamus, dan sangat terbatas pemakaiannya, seperti pada penulisan suatu nama orang.

Oleh karena itu, Pemerintah Jepang membuat suatu peraturan baru mengenai jumlah aksara kanji dalam Joyō Kanji atau kanji sehari-hari yang dibatasi penggunaannya sampai 1945 huruf saja. Aksara kanji melambangkan suatu arti tertentu. Suatu Kanji dapat dibaca secara dua bacaan, yaitu Onyōmi (adaptasi dari cara baca China) dan Kunyōmi (cara baca asli Jepang). Satu kanji bisa memiliki beberapa bacaan Onyomi dan Kunyomi.

Dalam kalimat bahasa Jepang tidak ada spasi yang memisahkan antara kata dan tidak ada spasi yang memisahkan antara kalimat. Walaupun bukan merupakan tanda baca yang baku, kadang-kadang juga dijumpai penggunaan tanda tanya dan tanda seru di akhir kalimat.

Tanda baca yang dikenal dalam bahasa Jepang:

- 。 (句点/kuten) Fungsinya serupa dengan tanda baca titik yakni untuk mengakhiri kalimat.
- 、 (読点/toten) Fungsinya hampir serupa dengan tanda baca koma yakni untuk memisahkan bagian-bagian yang penting dalam kalimat agar lebih mudah dibaca

Angka dan Sistem Penghitungan]

Bangsa Jepang pada zaman dahulu (dan dalam jumlah yang cukup terbatas pada zaman sekarang) menggunakan angka-angka Tionghoa, yang lalu dibawa ke Korea dan sampai ke Jepang. Berikut ini adalah daftar angka-angka Jepang.

一	二	三	四	五	六	七	八	九	十
Ichi	Ni	San	Yon	Go	Roku	Nana	Hachi	Kyū	Jū
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Setelah Kekaisaran Jepang mulai dipengaruhi oleh Eropa, angka-angka Arab mulai digunakan secara besar-besaran, dan hampir mengganti sepenuhnya kegunaan angka Tionghoa ini.

Dalam penggunaannya di Bahasa Jepang, angka-angka ini tidak bisa digunakan sendiri untuk menyatakan sebuah jumlah dari suatu barang, waktu dan sebagainya. Pertama-tama, jenis barangnya harus dipertimbangkan, lalu ukurannya, dan akhirnya jumlahnya. Cara berhitung untuk waktu dan tanggal pun berbeda-beda, maka satu hal yang harus dilakukan adalah menghafalkan cara angka-angka ini bergabung dengan satuannya.

Tata bahasa

Tata kalimat dalam Bahasa Jepang memakai aturan subjek-objek-verba. Subjek, objek dan relasi gramatika lainnya biasa ditandai dengan partikel, yang menyisip di kalimat dan disebut posisi akhir (postposition). Struktur dasar kalimat memakai cabang topik. Contohnya dalam kalimat 私はりんごを食べます (*Watashi-wa ringo-wo tabemasu*), disini *watashi* bertindak sebagai topik karena diikuti oleh partikel topik *wa*, sedangkan kalimat *ringo-wo tabemasu* bertindak sebagai pelengkap/informasi tentang topik tersebut.

Infleksi dan konjugasi

Dalam bahasa Jepang, kata benda tidak memiliki bentuk numeral, jenis kelamin, atau aspek lainnya. Contohnya pada kata benda *hon* (本) yang mungkin berarti buku atau berarti buku-buku. Juga pada kata *hito* (人) yang mungkin berarti orang atau sekumpulan orang. Kata untuk menyebut orang biasanya dalam bentuk tunggal, contohnya *Harada-san*. Jika kata panggil jamak, biasanya ditambahkan akhiran *-tachi*. Misalnya *tomodachi* (teman) ditambahkan *tachi* menjadi *tomodachitachi* yang berarti teman-teman.

Pertanyaan mempunyai bentuk yang sama dengan kalimat afirmatif. Intonasi akan meninggi setiap akhir dari kalimat pertanyaan. Dalam situasi resmi, biasanya kalimat pertanyaan disertai partikel *-ka*. Contohnya, kalimat *ii desu* (いいです) yang berarti "Baiklah" menjadi bentuk *ii desu ka* (いいですか?) yang berarti "Boleh kan?". Biasanya pada situasi tidak resmi, partikel *-no* (の) untuk menunjukkan penekanan, contohnya pada kalimat *Doshite konai-no?* yang berarti "Kenapa (kamu) tidak datang?".

Kalimat negatif dibentuk dengan mengubah bentuk kata kerja. Contohnya pada kalimat *Pan-(w)o tabemasu* (パンを食べます) yang artinya "Saya makan roti" menjadi *Pan-(w)o tabemasen* (パンを食べません) yang artinya "Saya tidak makan roti".

Adjektiva

Ada tiga bentuk kata sifat dalam bahasa Jepang:

- 形容詞 (*keiyoshi*) yaitu penambahan partikel -i, yang memiliki akhiran konjugasi い (i). Contohnya: 暑い日 (*atsui hi*) yang berarti "hari yang panas"
- 形容動詞 (*keiyodoshi*) yaitu penambahan partikel -na. Contoh: 変なひと (*henna hito*) yang berarti "orang aneh"
- 連体詞 (*rentaishi*) yaitu kata sifat sebenarnya. Contoh: あの山 (*ano yama*)

Partikel

Bahasa Jepang juga memiliki beberapa partikel yaitu:

- が *ga* untuk bentuk nominatif
- に *ni* untuk bentuk datif.
- の *no* untuk bentuk genetif
- を (*w*)*o* untuk bentuk akusatif
- か *ka* untuk bentuk interogatif

Kesopanan

Biasanya untuk menghormati orang yang lebih tinggi, seperti kepada menteri atau direktur, dipakai bahasa Jepang sopan yang disebut (丁寧語) *teineigo*. Untuk menyebut nama menteri, diakhiri dengan partikel -*sama* atau -*sangi*. Contoh: *Katsumoto-sangi* (勝本一参議). Untuk berkenalan, kita harus menggunakan bentuk bahasa sopan. Namun, kalau sudah akrab, kita boleh memakai bahasa umum.

Kosakata

Bahasa Asli Jepang yaitu berasal dari bahasa asli pemukim Jepang zaman dahulu disebut *yamato kotoba* (大和言葉) yang berarti kosakata Yamato. Kosakata Jepang sebagian besar berakar atau berasal dari bahasa Tionghoa disebut *kango* (漢語) yang masuk pada abad ke-5 lewat Semenanjung Korea. Jepang banyak mengadopsi kosakata dari bahasa Inggris, kata-kata adopsi ini umumnya ditulis menggunakan huruf katakana. Contoh: マイカー (*maikaa* - sama dengan pelafalan "my car") yang berarti "mobil saya"

Belajar Bahasa Jepang

Beberapa universitas internasional di dunia mengajarkan bahasa Jepang. Mulainya ketertarikan belajar bahasa Jepang sewaktu abad ke-18 Masehi, lalu melonjak ketika Jepang mulai memimpin ekonomi dunia pada tahun 1980. Bahasa Jepang semakin diminati karena mendominasi dunia kartun (anime dan manga) di seluruh penjuru dunia. Kebanyakan dari otaku (penggemar anime) bisa berbicara bahasa Jepang walaupun hanya dasarnya. Pemerintah Jepang sebagai pihak yang mengatur bahasa

Jepang menyediakan tes profisiensi sejenis TOEFL yaitu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

Kekerabatan Bahasa Jepang

Para pakar bahasa tidak mengetahui secara pasti kekerabatan bahasa Jepang dengan bahasa lain. Ada yang menghubungkannya dengan bahasa Altai, tetapi ada pula yang menghubungkannya dengan bahasa Austronesia. Selain itu ada pula kemiripan secara tata bahasa dan dalam susunan kalimat serta secara fonetik dengan bahasa Korea meski secara kosakata tidaklah begitu mirip.

Bilangan dalam Bahasa Jepang

Bilangan dalam bahasa Jepang dengan bahasa Indonesia	Bahasa Jepang	Bahasa Indonesia
	Bilangan	
0	rei/zero	Nol
1	ichi	Satu
2	ni	Dua
3	san	Tiga
4	shi/yon	empat
5	go	lima
6	roku	enam
7	shichi/nana	tujuh
8	hachi	delapan
9	kyū/ku	sembilan
10	jū	sepuluh
20	ni-jū	dua puluh
30	san-jū	tiga puluh

40	shi-jū	empat puluh
50	go-jū	lima puluh
60	roku-jū	enam puluh
70	shichi-jū	tujuh puluh
80	hachi-jū	delapan puluh
90	kyū-jū	sembilan puluh
100	hyaku	seratus
1.000	sen	seribu
10.000	man	sepuluh ribu
100.000	jū-man	seratus ribu
1.000.000	hyaku-man	satu juta
10.000.000	sen-man	sepuluh juta
100.000.000	Oku	seratus juta
1.000.000.000.000	Chō	satu triliun

*) disadur dari [Bahasa Jepang - Wikipedia bahasa Indonesia, ensiklopedia bebas](#) .

LAMPIRAN 4**Curriculum Vitae Promovenda**

No	Identitas Diri	
1	Nama Lengkap	: Suyanti Natalia
2	Tempat dan Tanggal Lahir	: Yogyakarta, 25-12-1975
3	Alamat Rumah	: Pondok Payung Mas Residence, Jl. Nuri, Blok F25A, Ciputat, Tangerang Selatan.
4	Pekerjaan	: Dosen Universitas Nasional
5	Jabatan	: Sekretaris Program Studi Bahasa Jepang Fakultas Bahasa dan Sastra Unas Jakarta
6	Nomor Telepon/HP	: 085814069982
7	Alamat Kantor	: Fakultas Bahasa dan Sastra, Universitas Nasional. Jl. Sawo Manila, No. 61. Pejaten, Pasar Minggu, Jakarta Selatan. Jakarta. 12520.
8	No. Telepon/Faks	: (021) 7806700, (021) 78836935
9	Alamat E-mail	: yanti.natalia@gmail.com
10	Google scholar	: suyanti.natalia@civitas.unas.ac.id
11	Sinta ID	: =
12	Scopus ID	: =
	Keluarga	
1	Nama Suami	: (Alm) Tetsu Abdul Latief

- 2** Nama Anak : Manami Latief
- 1 Riwayat Pendidikan Pendidikan Formal**
1. SD Negeri 07 Cilandak Barat, Jakarta Selatan. Jakarta
 2. SMP Negeri 86 Cilandak Barat, Jakarta Selatan, Jakarta
 3. SMP Negeri 46 Kebayoran Baru, Jakarta Selatan, Jakarta
 4. Strata 1; Program Studi Sastra Jepang, Fakultas Bahasa dan Sastra, Universitas Nasional, Jakarta.
 5. Strata 2; Program Studi Pendidikan Bahasa, Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta.
 6. Program Doktor, S3 Ilmu Linguistik Fakultas Ilmu Budaya Universitas Hasanuddin makassar
- 2 Pendidikan Nonformal**
1. 2002 – 2003 Batik Tulis Level 1,2 dan 3, Museum Tekstil Jakarta.
 2. 2003 – 2004 Japan Foundation Long Term Teacher Training Program, Urawa, Saitama, Jepang.
- 3 Pelatihan yang pernah diikuti**
1. 2005 – 2006 Pelatihan Pengajar Bahasa Jepang Dengan New Approach Tingkat Menengah
 2. 2006 – 2007 Pelatihan Pengajar Bahasa Jepang Dengan New Approach Tingkat Mahir
 3. 2014 Pelatihan Pembuatan

Kurikulum Bahan Ajar Bahasa Jepang Tingkat SMA, SEAMEO SEAMOLEC, Jakarta

4. Oktober – Desember 2015 Capacity Building (CI) The Japan Foundation, Japanese Language Institute, Kansai
5. 30 April – 9 Mei 2018 Training of Facilitator (TPF) Bela Negara Bagi Pelatih OSPEK Perguruan Tinggi Gelombang II, Pusat Pendidikan dan Pelatihan Bela Negara BADIKLAT Kementerian Pertahanan Republik Indonesia

Pengalaman Dalam Pekerjaan

- 1 **Mata Kuliah yang diampu:**
 1. Aksara Jepang
 2. Tata Bahasa Jepang
 3. Menyimak Bahasa Jepang
 4. Metode Pengajaran Bahasa Jepang
 5. Psikolinguistik
- 2 **Pengalaman Luar Negeri:**
 1. Peninjauan Kegiatan Pembelajaran Siswa Tingkat SD, SMP dan SMA pada Lingkungan Sekolah Kota Urawa, Saitama, Jepang tahun 2004
 2. Peninjauan Kegiatan Pembelajaran Siswa Tingkat SD, Sekolah dengan Anak

Berkebutuhan Khusus, Wilayah Tajirichou, Osaka, Jepang tahun 2015

3. Peninjauan Kegiatan Perkuliahan Pada Program Studi Bahasa di Kampus Universitas Osaka, Kampus Universitas Kansai, Jepang tahun 2015.

3 Pengalaman Mengajar

1. 2001 – sekarang Dosen tetap Universitas Nasional Jakarta
2. 2001 – 2010 Pengajar Bahasa Indonesia Untuk Penutur Asing di Universitas Nasional
3. 2004 – 2005 Dosen Tidak Tetap di Program Studi Bahasa Jepang, Universitas Binus
4. 2005 – 2007 Dosen Tidak Tetap di Program Studi Bahasa Jepang Universitas Al Azhar, Jakarta

4 Karya Tulis yang Pernah Dibuat

- 1 2016 Peningkatan Keterampilan Berbahasa Jepang dengan Teknik Role Play pada Kelas Percakapan Bahasa Jepang Peningkatan Keterampilan Berbicara
2. 2017 Peningkatan Kemampuan Kotakata Bahasa Jepang Pada Kelas Bahasa Jepang Tingkat Menengah Melalui Pendekatan Integratif

3. 2019 Makna Ungkapan Bentuk Negatif (*Hiteikei Hyougen*) Ditinjau dari Hipotesis Sapir & Whorf Dalam Buku Ajar Minna No Nihongo I
4. 2019 *The Effect of First Language Interference on "MANTUL" Television Show*
5. 2022 Makna Tiga Lagu Mayumi Itsuwa
6. 2022 Interferensi Gramatika Bahasa Indonesia Ke Dalam Tuturan Bahasa Jepang Mahasiswa Universitas Nasional Jakarta

5 Makalah Pada Konferensi Ilmiah Nasional dan Internasional

1. 2019 ICLC; *The Effect of First Language Interference on "MANTUL" Television Show*
2. 21 oktober 2021. Seminar Nasional: Revitalisasi Pemikiran Sutan Takdir Alisyahbana. Tema Pemaparan: Restorasi Meiji, Mentalitas Bangsa Jepang dan Filosofi Monozukuri: Dalam Perspektif Sutan Takdir Alisyahbana.
3. 25 Mei 2022. Seminar Nasional Sastra Indonesia Universitas Pamulang, Banten: Analisis Wacana Kritis dalam Bahasa dan Sastra. Tema Pemaparan: Kajian

			Sosiolinguistik; Interferensi Gramatikal Bahasa Indonesia Dalam Tuturan Bahasa Jepang Mahasiswa Program Studi Jepang, Universitas Nasional.
6	Publikasi SCOPUS	Terindeks	The Psychological Constraints of Using Japanese Among Indonesian Students. Journal of Language Teaching and Research (JLTR – Q3) Vol. 13 No. 2 (2022) DOI: https://doi.org/10.17507/jltr.1302.13

Dengan ini saya menyatakan bahwa semua keterangan dalam Daftar Riwayat ini adalah benar dan apabila saya memberi keterangan palsu, saya bersedia menerima sanksi hukum pemberi keterangan palsu.

Jakarta, 13 Februari 2023

Suyanti Natalia

LAMPIRAN 5

Surat Keterangan Verifikasi Data

PUSAT PENGAJIAN JEPANG

UNIVERSITAS NASIONAL

Jl. Sawo Manila No. 61, Pejaten
 Ps. Minggu - Jakarta Selatan 12520
 Telp. 021 7883 6935 / 780 6700 (hunting) Ext. 207 Fax. 021 7883 6935
 e-mail : info@unas.ac.id | www.unas.ac.id



**SURAT PERNYATAAN VERIVIKASI DATA PENELITIAN PROGRAM S3
 ILMU LINGUISTIK
 UNIVERSITAS HASANUDDIN**

Yang bertandatangan di bawah ini

Nama : Meizar Abdullah, M.A.
 Pimpinan : Pusat Pengkajian Jepang Universitas Nasional
 Alamat : Jalan Sawo Manila, No. 61, Pejaten, Pasar Minggu,
 Jakarta Selatan, 12520

Dengan ini menyatakan bahwa data penelitian saudara Suyanti Natalia yang digunakan untuk desertasi dengan Judul **"Interferensi Gramatikal Bahasa Indonesia dan Campur Kode Dalam Tuturan Bahasa Jepang Mahasiswa Program Studi Bahasa Jepang, Universitas Nasional, Jakarta"**.sudah diverifikasi oleh : **Mrs. Mayumi Saito**

Kami menyatakan dengan sebenarnya bahwa data yang sudah diverifikasi tersebut dapat digunakan oleh peneliti dan dari segi makna dan konteks sudah sesuai. Demikian surat pernyataan verifikasi ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Jakarta, 25 Mei 2022

Ketua Pusat Pengkajian Jepang
 Universitas Nasional



Meizar Abdullah, M.A.